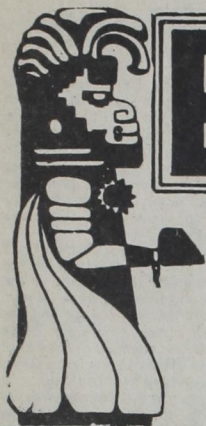


# EL EDITOR

Vol. IV No. 1 Week of November 14 thru November 20, 1980, Lubbock, Texas Price .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford  
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield  
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater  
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center  
Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton  
Lamesa Big Spring  
Soon in Many More Towns  
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841



¿Que Pasa?

## Comisionados Rehusan Programa de Ayuda

Comisionados del condado de Lubbock rehusaron un programa que hubiera ayudado a gente pobre con los biles de gas y electricidad durante el invierno. En su junta regular el lunes por la tarde, los comisionados recibieron una solicitud hecha por representantes de el Departamento de Recursos Humanos del Estado de Texas (D.H.R.). La solicitud se hizo por parte de Mary Anne Cathey de Amarillo, representante del D.H.R. Ella detallo un programa que es fundado por el gobierno federal para ayudar a gente pobre con el alto costo de energia para calentar sus hogares.

Cathey buscaba que el Condado administrara el programa por el siguiente año. Segun Cathey, el programa hubiera ayudado a familias elegibles y necesitadas con dinero para pagar sus biles. Familias hubieran recibido dentro de \$58 a \$96 durante los meses de Enero y Febrero si fueran elegibles.

El Juez del Condado Rod Shaw dijo que él no estaba a favor de que el Condado tomara la responsabilidad de administrar el nuevo program. Shaw dijo que el programa de Servicios de la Comunidad de la Ciudad de Lubbock actualmente estaba administrando un programa igual y que si el condado emparara un nuevo programa, fuera una duplicación de servicios.

Los comisionados tambien rehusaron designar otra agencia para que recibiera los fondos.

## Commissioners Refuse Aid To Poor

County Commissioners turned down a proposal that would have helped low income persons in Lubbock to cope with high utility bills. Action on the proposal made by a representative of the Texas Department of Human Resources (D.H.R.) came during the Commissioner's regular meeting held

Continued on page 2

## Mueren Por Pedir Tierras

MEXICO. La matanza de campesinos en las areas rurales de México y otros países del hemisferio fueron denunciadas durante el V Congreso Mundial de Sociologia Rural celebrado en esta capital.

En este congreso, qué reunion a sociologos rurales de todo el mundo se hizo un parentesis en la extensa agenda de discusiones teoricas sobre la problematica del campo, para escuchar la explotación brutal; las matanzas impunes de campesinos en México, Guatemala, y otros países.

Estos asesinatos perpetrados por el ejercito, cuerpos policiaos legales y extra-legales como los "guardias blancas" y grupos pistoleros empleados por latifundistas y corporaciones agricolas, han sido ocultados a la opinion pública internacional.

En particular, el congreso de sociologos fue sacudido por los testimonios presentados de los asesinatos de campesinos indigenas en el estado de Chiapas, México.

El 31 de mayo de este año, elementos de las "guardias blancas" y policias vestidos de civiles llegaron a Bolonchan, un pueblito en el municipio de Yajalon, estado de Chiapas, y asesinaron a 50 personas utilizando granadas de mano y armas de alto poder, de acuerdo a campesinos testigos del hecho.

Otra vez, el 15 de junio, llegaron a Bolonchan cientos de soldados cercaron el poblado y persiguieron a los campesinos que huían, dejando una brecha por donde permitian salir a los heridos, los niños y las mujeres. Después de disparar durante cerca de tres horas con armas de alto poder y de quemar el poblado, dejaron un saldo de doce muertos.

En esta segunda masacre perecieron dos niños arrastrados por el rio cuando trataban de escapar y

una mujer y su hijo recién nacido murieron quemados dentro de su casa. Segun informo uno de los indigenas, Manuel Gomez, cerca de 120 jefes de familia huyeron hacia la selva, donde permanecian cerca de por mas de 200 soldados. Los sobrevivientes de refugiaron en pueblos carcanos donde se encontraban 19 heridos, 9 de ellos graves y dos más con gangrena, sin recibir atención medica.

Las incursiones contra los campesinos que ocupaban la finca de Bolonchan, en el municipio de Citala, son los momentos más aflijidos de la campaña represiva que comenzaron a preparar durante abril y Mayo de este año los finqueros y caciques y politicos de chiapas, en contra de docenas de miles de indigenas pobres. En unos casos, para despojarlos de sus tierras comunales; en otros, para retener las grandes fincas que se extendieron a costa de las comunidades.

Los latifundistas dieron al gobernador de Chiapas, Juan Sabines, un plazo de dos meses para que desalojara y trasladara a la selva a miles de campesinos de los municipios de Chilon, Pantelho, Yajalon Tila, Sabanilla, Simojovel, El Bosque, Amatan, Citala, Jitotol y Tumbala. Por su parte, los terratenientes introdujeron en avionetas grandes cantidades de armas y lanzaron una campaña de calumnias para amedrentar a muchos habitantes de la zona, propagando rumores sobre proximos levantamientos de indigenas que entrarian a saquear los pueblos.

Esta campaña llevo a inbolucrar a varios sacerdotes y costo la vida de uno de ellos el 12 de Mayo de este año en Wajalon.

Los presidentes municipales se reunieron en Yajalon, bajo el auspicio de los latifundistas, para prepara

rar el desalojo de los campesinos; los propios terratenientes se encargaron de organizar y armar a los "guardias blancas". El siguiente paso fue dividir a los campesinos mediante amenazas y todo tipo de rumores. Miembros del Partido Socialista de los Trabajadores se prestaron a las maniobras de los terratenientes promoviendo irresponsables tomas de tierra y estableciendo así las bases para una confrontación entre campesinos y la eventual represión desatada en contra de los indigenas. Se creo un clima porpicio para la primera matanza de campesinos en Bolonchan, el ejercito y la policia y a patrullaban las principales comunidades de esta region. Así fue como se desato la barbaridad.

El estado de sitio, la falta de vias de comunicación, la miseria, el monopolismo (una gran parte de los campesinos indigenas de esta area no hablan ni entienden el español), la discriminación racial y la confusión provocada por el gobierno impiden a los indigenas de Chiapas denunciar y frenar el clima de terror en que vivien.

Incluyo las comunidades más organizadas y con mayor experiencia de lucha, solo han dado respuestas fragmentaria y que apenas encuentran solidaridad por parte de otras organizaciones. En este sentido, es importante resaltar la marcha de Tuxtla Gutierrez a México de campesinos agrupados a la CIOAC y comuneros de Venustiano Carranza iniciada el 6 de Julio en solidaridad con los campesinos indigenas de Chiapas.

Los participantes en el V Congreso Mundial de Sociologia Mundial de Sociologia Rural manifestaron su condena por la masacre de Bolonchan y por todos los asesinatos campesinos cometidos en México, Guatemala y en otros países del continente.

Señoritas de Lubbock estaran participando en el tercer anual certamen de Señoritas organizado por la organizacion COMA el proximo sabado dia 22 en el Centro Civico Memorial (lea historia adentro pagina 7).

## AUMENTA LA POBREZA EN EL MUNDO

WASHINGTON.- El Banco Mundial afirmó que pese al "presio-nante nivel del desarrollo económico en los últimos 25 años, cerca de 800 000.000 de personas están atrapadas por la pobreza absoluta". Una consecuencia inmediata de esa frustración es el aumento de las necesidades de los pobres para lograr viviendas en las secciones urbanas de los grandes cnetros metropolitanos.

A fin de ilustrar sobre esos dos flagelos, intimamente vinculados, el banco público dos estudios especializados sobre ambas materias "La condición de vida es tan limitada por la mala nutrición, enfermedades, analfabetismo, el lapso de existencia y la alta mortalidad infantil que está por debajo de cualquier definición nacional de decencia humana", apunta el presidente del banco, Roberto Mc. Namara.

McNamara, que ha hecho la ayuda a los pobres un punto central de su gestión al frente del banco, agrega que "la perpetua

situación de absoluta pobreza tienen a superarlos, del progreso económico que tiene lugar en todos los segmentos de sus sociedades".

McNamar terminará su periodo en agosto próximo después de 13 años "de ratero" al frente del banco y arguye que se debe hacer "esfuerzos especifico para incorporar (a los habitantes empobrecidos) al proceso del desarrollo".

De otra suerte, apunta, "ningún grado factible de la tradicional beneficencia o la simple redistribución del ya inadecuado ingreso nacional, pueden cambiar las circunstancias que hacen pobres a las personas.

Así la última esperanza práctica que tienen esas personas" de amirnorar su pobreza absoluta es ser mas productivas". McNamar hace hincapié sobre esa estrategia, y en ella ha puesto el banco sus mejores empeños.

Las personas que perciben por debajo del mínimo requerido de alimentos aumento de 1969 a 1976 de 368,000.000 a 424,000.000 de

-Cerca de 850,000,000 de personas que viven en los países en vías de desarrollo tiene poco o ningún acceso a la escuelas.

Las mujeres siguen discriminadas en educación, nutrición y en varios trabajos físicos propios para ella.

Sólo una quinta parte de la población de los países en desarrollo tienen acceso adecuado a los suministros de agua.

Naturalmente, no todas las regiones están afectadas en igual grado. Menos de una quinta parte de la población de ingresos medios en América Latina, Asia Oriental El Levante, viven en pobreza absoluta.

En lo tocante a viviendas, en los próximos 20 años se duplicará el número de viviendas urbanas pobres en los países en desarrollo llegando así a mas de 74,000,000

Aunque declinara el número de viviendas rurales pobres durante los mencionados próximos 20 años, para finales de siglo llegarán a 56,000,000.

Aunque declinara el número de viviendas rurales es pobres durante los mencionados próximos 20 años, para finales de siglo llegarán a 56,000,000.

Segun el estudio del banco, los problemas para satisfacer las necesidades básicas de albergue destinados a los pobres son primordialmente de carácter institucional. (osea de carácter politico, de politicos que oprimen a los pobres)

## Read El Editor

## Vientos de Guerra Soplan

El conflicto en el Golfo Pérsico está extendiéndose. En su primer mes, la guerra ha causado miles de pérdidas ambos civiles y militares, así como la destrucción de billones de dólares de propiedad. Otros países en la región están involucrándose mas y mas.

Los Emirados Arabes Unidos están pensando en una declaración de guerra contra Irán sobre las islas pequeñas actualmente ocupadas por Irán en los Estrechos de Hormuz. Arabia Saudita permitió que las fuerzas iraquíes usaran facilidades militares sauditas y que volaran sus aviones de ataque en el aire encima de su país para atacar a Irán en los primeros días del conflicto.

Jordania tambien ha apoyado a Irak. Al otro lado, Libia organizó transporte de suministros a las fuerzas iraníes. Siria también está ayudando a Irán.

Mientras en la prensa occidental la guerra está caracterizada como un producto del odio religioso y de contiendas fronteras antiguas, en realidad fue resultado de una agresión por parte de Irak. El gobierno norteamericano se encuentra claramente detrás de esta agresión. varios factores indican la parte desempeñada por los E. U. Primero es la sobreproducción del petróleo. Pocas horas después de que comenzó la guerra, el excedente mundial del petróleo que amenazaba reducir su precio (y las super-

## "There Is No Alternative" Says East Lubbock

"There is no alternative" was the feeling expressed by persons attending a meeting held Monday night to accept suggestions as to how to honor Dr. Martin Luther King. The meeting was held at Mae Simmons Community Center by the Human Relations Commission at the request of the Lubbock City Council.

The Lubbock City Council requested alternate ways of honoring King after turning dow requests by east Lubbock residents to rename Quirt Ave, which runs through the heart of east Lubbock, in honor of the famous civil rights leader. Council members claim that renaming the street would set precedent for other citizens requesting that other streets be name after persons. A Lubbock city ordinance sets that all streets east of Ave. A (where Quirt Ave. is located) be named after trees.

City fathers had suggested that one of Lubbock's new lakes be named after King. This idea was rejected by east Lubbock residents. Council member were then criticized for "trying to name a seepsoll after the fallen leader."

During the meeting held a Mae Simmons, persons attending said that the City Council was ignoring a whole segment of the population. Shakir H. Muhyee, Imam of the Lubbock American Muslim Mission, said that he would like to know from the city council, "why are they ignoring a whole segment of the population if they're supposed to represent all the citizens." Muhyee asked why the street name cannot be changed and why no explanation has been given. "Why won't the Council give us a straight answer? I'd like to know why," he said.

"They can take a rock 'n' roll singer (Buddy Holly) and put a statue of him in front of the Civic Center — what has he ever done for human rights?" Muhyee asked.

Vera Newsome, representing the United Political Action League, said that UPAL has sent letters to each city councilperson saying "we want Quirt Avenue changed to Martin Luther King Boulevard — there is no alternative."

"At two council meetings only two persons spoke against the name change while hundreds favored it. I don't think the council people are listening to what the people are saying," she said.

Oscar Jones, who worked to establish the Human Relations Commission, told those present that city officials "want to force the idea that East Lubbock has to be in consensus 100 percent. I'd like to say to the council, we would like to retain our constitutional right to disagree on any issue in the community."

The comment referred to statements made by the city council that have indicated that the street renaming did not have the complete support of the East Lubbock community. Council members claim this observation is based on conversations with East Lubbock residents.

Eliose Solis, recent candidate for county commissioner for the East Lubbock area said that minorities never will be listened to by the city council until "we have political clout and can throw 3,000 votes at them." Solis said that he and other residents are presently forming block associations in the Cherry Point area to develop the residents into a political block. "We are appointing block captains for every block and making them responsible for a certain amount of votes on election day. This is really the only thing politicians understand," Solis said.

Rose Wilson, president of the NAACP said that one of the main reasons why the street has not been renamed is "because the idea generated first in East Lubbock rather than in the white community."

Almeda Buntun, another participant in the meeting said that she "couldn't buy that the street can't be renamed. It's totally ridiculous what the council is telling us."

"Either we get Quirt Avenue changed or we just don't honor Martin Luther King in this section of town," she said. "The City Council asked you (Commission members) to get the community's opinions, now you have them. Take what was said tonight back to the city council and the HRC's job is finished. Now we will take it up," Buntun said.

## Iglesia Acusa a la Junta de Gobierno de El Salvador

SAN SALVADOR.- La Iglesia Católica acusó a la junta de gobierno de llevar a cabo "una guerra de exterminio" que bordea con el "genocidio" contra civiles salvadoreños y exigió que Washington "saque sus manos de El Salvador".

Por lo menos 8,000 personas murieron este año en la violencia política, dijo el vocero oficial del arzobispo de San Salvador, reverendo Fabián Amaya.

Amaya puso en tela de juicio los informes de la junta gobernante de que hubiera serios enfrentamientos entre tropas y guerrilleros en la provincia de Morazan, cuyo acceso fue bloqueado a los periodistas por los últimos 10 días.

"Lo que ocurre en Mozan es una guerra en la que unos 3,000 soldados están exterminando a una población civil indefensa", dijo -

Amaya. "El gobierno es responsable de una guerra de exterminio que sus tropas llevan contra una población civil indefensa. En la que mujeres, niños y viejos sosn asesinados", añadió.

Amaya dijo que "la represión bajo la que vivimos es peor por su sadismo y su sangrienta crueldad que la de los peores días de Carlos Romero", el presidente derechista derrocado por un golpe militar en octubre 1979.

Washington ha mantenido el poder a la junta gubernamental, pero Amaya indicó que el apoyo norteamericano sólo ayudó a aumentar la represión del gobierno y dijo: "Clamamos el imperialismo para que retire su mano de El Salvador. No queremos ninguna intervención".

trabajando (los norteamericanos) se encuentran atacados, refuerzos quizás serian introducidos para protegerlos."

El primer ministro iraní, Mohamed Ali Rajai, acusó ante las Naciones Unidas el 17 de octubre que estos aviones AWACS están siendo utilizados para dar información a las fuerzas iraquíes, y que tienen la capacidad de "desviar" a los aviones iraníes de sus blancos.

Irak, bajo la dirección de Saddam Hussein y el Partido Baath, ha cumplido la transformación desde un cliente de la Unión Soviética, usando la fraseología radical de palabra pero no de hecho, hasta un gran cliente de

Francia, los E.U., y Gran Bretaña. Hussein pretende hacer a Irak el líder del mundo árabe por alinear su país al lado de los otros gobiernos reaccionarios árabes por alinear su en particular Arabia Saudita.

Como notó Amos Perlmutter, un consejero del electo presidente Ronald Reagan sobre asustos del Medio Este:

"(El Rey Hussein del Jordán) lo ha hecho posible que Saddam Hussein (de Irak) creará un nuevo eje en el Medio Este comprendiendo Irak-Arabia Saudita Jordán, para tomar el lugar del viejo eje de Irán-Arabia Egipto. El eje anterior se desmoronó

Continued on page 2



# EDITORIAL

# The Social Injustice Blues

Duplication. This word has for many years provided the Lubbock County Commissioners with rationale for ignoring the needs of the poor and an excuse for failing to provide needed services to low income people in Lubbock.

This week the latest episode in using the word occurred when Commissioners rejected a program that would have helped approximately 4,233 families with high energy and heating bills. Representatives of the Department of Human Resources of Texas offered Commissioners an opportunity to provide the much needed money to the low income residents of the county. Commissioners opted not to accept the program saying that setting up a new agency to administer the program would be a duplication of services.

After rejecting the assistance program, commissioners refused to even refer or recommend another agency to administer the program. This in itself shows the total disregard for the needs of the poor people in Lubbock who the commissioners are supposedly representing.

The tactic of using duplication as an excuse for not providing services is not new to the commissioner's court. The commissioners use the excuse very often when it becomes convenient. Commissioners fail to realize that duplication of services means providing the same services to the same people. It is not duplication to provide the same services to different people. If the commissioner's rationale were to be applied across the board, would it not be duplication that commissioners have separate road crews working on county roads?

It is not duplication to provide the same services to different people.

The Community Services program of the city of Lubbock provided help with utilities last year and continually had a waiting list of qualified people but were unable to help all the people because of the shortage of money. Many of these people were fixed income elderly who have spent their entire life contributing to the government by way of taxes and deserve every penny they can get in assistance.

Regardless of this, commissioners will continue to ignore the needs of elderly, the poor and all needy people in Lubbock county and of the people they are supposed to represent.

Duplicación. Esta palabra ha por muchos años dado a los Comisionados del Condado de Lubbock una oportunidad de ignorar las necesidades de la gente pobre de Lubbock. Con la excusa de que cierta cosa o servicio es duplicación los Comisionados han negado proveer servicios a gente de bajo ingresos.

Esta semana ocurrió el mas reciente episodio en usar la palabra duplicación cuando los Comisionados rehusaron un programa que hubiera ayudado 4,233 familias en pagar su alto costo de energía para calentar sus hogares. Representantes de Departament de Recursos Humanos de Texas ofrieron la oportunidad de administrar el programa a los Comisionados. Nuestros representantes decidieron no aceptar el programa por razon de que ellos pensaban que en hacer una nueva oficina para administrar el programa, fuera una duplicación de servicios.

Depues de rehusar el programa, los Comisionados rehusaron recomendar otra agencia dentro del condado para que administrara el programa.

Solo con esta acción se muestra la falta de preocupación por las necesidades de la gente pobre de Lubbock quien ellos deben de representar.

La táctica de usar la excusa de duplicación no es nueva a la corte de comisionados. Ellos la usan cuando es conveniente. Los Comisionados no realizan que duplicación es cuando los mismos servicios son proveídos a las mismas personas. No es aplicable cuando los mismos servicios son proveídos a diferentes personas. ¿Porque es que los Comisionados no consideran tener cuatro cuadrillas de trabajadores para que trabajen las calles del Condado?

El Programa de Servicios a la Comunidad de la ciudad de Lubbock ayudo a mucha gente el año pasado pero falta dinero para ayudar a toda la gente necesitada. Mucha de la gente que no se ayudo fue gente anciana que ha contribuyido bastante dinero en forma de taxaciones y merece todo pene que pueda recibir en asistencia.

Sin embargo, los Comisionados siguen ignorando las necesidades de los ancianos, los pobres y toda gente necesitada de Lubbock y de toda la gente quien ellos deben de representar.

In my family, we tell a true story of a poor tired slave mother that refused to leave her sick baby in the slave hut as she went to the "big house" to cook for the slave master. That morning the baby's uncontrollable crying got on the master's nerves. She served the master his breakfast as fast as she could, then began trying to soothe her ailing baby. Irritated and certain he just could not take the crying any more, the slave snatched the baby from it's mother's arms, and set the child on top of the blazing stove. The outraged mother got her squalling infant, then turned on the master. She grabbed the slave master by his testicles and began crushing them with her bare hands. He dropped to the floor unconscious, then died. That day, slavers had her chained and horsewhipped with a quirt until she was near death. Still bleeding, that night before the hanging, she managed to escape.

Many Black families can recall hideous stories of similar past injustices. Usually, people who have had a flogging in the family do not like to talk about the quirt.

The worst thing about racial injustices is they are not limited to the past. They are not gone with the wind.

The Black citizens of Lubbock, Texas have been victims of a great injustice. This injustice is not the fact that the West Texas history books decided not to record the proud contributions of the many Black people that played significant roles in the history of the Southwest, even Estebanico, the discoverer of the Southwest. The great injustice is not even the fact that the railroad tracks stretch like stitches across the belly of the Black community with their snake-like trains paralyzing traffic for twenty minutes at a time. AS sad as it is, it is still not the great injustice. The great injustice is the fact that right through the very heart of the Black community, speckled with '75 Buicks and old Chevrolts, stretches a gray artery of pavement, tar, and gravel. And the city fathers, in all their wisdom, decided to name this most traveled street in the Black community, "Quirt Avenue."

This supreme insult was brought to

(from page 1)

Monday. Mary Anne Cathey of Amarillo, representing D.H.R., explained that the Home Energy Assistance Program was a federally funded home heating assistance program funded through Title III appropriation. D.H.R. is charged with overseeing the program statewide and sought to contract with the County to administer the new program. The H.E.A.P. program is designed to assist low-income households with their heating bills.

Each family determined to be eligible for assistance through the program would receive a one-time cash payment ranging between \$58 and \$95 to cover heating bills during January and February. Mrs. County Judge Rod Shaw said he was not eager to see the county take on responsibility for administering the program. Shaw said that the city's Community Service Department already offers a similar program, and setting up a new agency would be a duplication of services.

Commissioners also refused to designate any other agency to administer the H.E.A.P. program.

## Soplan Vientos de Guerra (de la Primera)

cuando el Sha fue derribado y Anwar Sadat se aisló del mundo árabe por su papel en el tratado de Camp David. Eso dejó un vacío — lo que Sadam Hussein... está tratando de llenar."

El Partido Baath es una organización nacionalista, anti-obreros y pobres trabajadores de pequeños burgueses, con una base de apoyo muy limitada entre el pueblo. Domina por medio de una dictadura implacable. Mas de 300 comunistas iraquíes han sido ejecutados en el país desde principios del present año. Cuando el partido Baath llegó al poder, Irak fue aislado en la región, bajo ataques del Sha de Irán. Para contrapesar esta situación y para tratar desarrollar la economía iraquí, los Baathistas se volvieron a la Unión Soviética. En 1972, el Tratado de Amistad y Cooperación entre la URSS y Irak fue firmado.

Este fue un ejemplo mas de las maniobras geopolíticas de los revisionistas que tienen control del estado soviético. Los Baathistas mostraron su agradecimiento por tanta ayuda soviética por acercarse cada vez mas a los imperialistas cuando los aumentos de precios del petróleo les dieron mas fondos para hacerlo. En tiempo, los Baathistas mostraron también su verdadera naturaleza a un nivel internacional cuando Irak dio apoyo a los guerrilleros contrarrevolucionarios eritreos en Etiopia, y por denunciar— y ahora atacar militarmente— la revolución iraní.

A pesar de todo esto, la Unión Soviética se ha mantenido oficialmente neutral sobre la guerra, intentando hacer sus apuestas compensatorias. Como notó la revista norteamericana *Newsweek* (10-6-80)

"Oficiales de E.U. piensan se os rusos preferirian mantener abiertas sus opciones con ambos regimenes en Irak e Irán, muy parecido a lo que trataron de hacer en cuanto a Somalia y Etiopia cuando e peleaban éstos."

La Guerra actual en el Medio Este es otro ejemplo de cómo los Estados

the attention of our city fathers. They informed the citizens group that all the streets in this section of the city were named for trees or colleges. Did they ever look the fact that a quirt was neither? A quirt is a flogging whip. Where in the world is "Quirt University"? The city fathers must have graduated nursery school with blazing honors, because there are literally dozens of instances where city street names have violated city guidelines. In fact, just three blocks west of Quirt is Coronado Drive, named for the Anglo explorer that followed twelve years behind the footprints of Estebanico. And just two blocks to the east of Quirt is Railroad Avenue, named in honor of the railroad tracks that paralyze the Black community. By the time the Black citizens left the council chambers they all felt somewhat "railroad."

I feel somehow there is a boomerang loose in Lubbock, Texas. Several times the Black citizens have returned to the city fathers, and every time they have gone back home with shattered aspirations.

The small group of Black citizens went back to the city fathers and stood before the powerful council. It was a scene reminiscent of the "Wizard of Oz." The citizens were frightened, but determined. They stood there in the council chambers of what H.E.W., called "one of the most segregated cities in America," and what many state politicians call "the most racist city in Texas." They stood there shaking, in the council chambers of a city where even the Chief of Police refers to it's Afro American citizens as "the blackest of niggers." They stood there with lumps in their throats and petitions in their hands, and asked the city fathers to change the name of Quirt Avenue to Martin Luther King Blvd. The council was awed by the audacity of this small group. This was a first for the small West Texas city. Cameras flashed. The atmosphere grew thick with anticipation and silence. The silence was exploded by the rasping councilman's voice. He informed the group that the general consensus of the city fathers was that

the cost was too high; it would cause other groups to come along with similar proposals. The merchants would have to pay the cost of printing new stationary, the name was too long for a street sign, and the group should return with an alternative proposal. Again the citizens were forced to leave with shattered aspirations.

Dr. King marched through solid walls of concrete impossibilities. His name suggests the essence of the struggle for human justice. Armed with both that knowledge and the results of surveys from other Texas cities that had changed the names of streets to Martin Luther King Blvd., the group found new courage.

They found that if the name was not too long for a hundred other American cities, surely, it is not too long for the summa cum laudes of the Lubbock city council: spell on a simple street sign. They found that if the merchants could change the prices on their goods so easily, surely for once they could change the addresses on their stationary. And if some other group did present a similar proposal with this kind of community support, they deserve the same affirmative answer received by over a hundred other similar American cities. They found the cost of changing the street name in Lubbock would be less than price of 1975 Buick. Last and most important, they found there can be no alternative, because there is no substitute for justice.

Martin Luther King Bldvs. are as Black American as candied yams and Juneteenth celebrations.

The return of the group to the council chambers is as inevitable as is their victory. Just as with the characters in the "Wizard of Oz," each time they return it will be with more wisdom, more courage, more strength, and with a lot more heart. They will not be asking for a brain, or for a heart, or for courage, but for something the Black community of Lubbock, Texas has never had; a sense of pride in their community; a sense of justice.

By: E. Emmerson Strong

## Hispanic Americans And The Medal of Honor

By Dr. Robert J. Reyes

On Tuesday (Nov. 11), our nation honored the men and women who have served in the United States armed services. On that day—declared by Congress as Veterans Day—our thoughts went to those who have sacrificed their lives for our country and to those war heroes who survived.

Although war is tragic, the quantification of our American loyalty is severely tested during such crises. The maximum measure of performance and bravery during combat is the Medal of Honor. It is this nation's highest award for military valor.

Awarded by the President in the name of the Congress, it may be accorded an individual who "distinguished himself conspicuously by gallantry and intrepidity at the risk of his life above and beyond the call of duty."

Only the most supreme acts of heroism are recognized. The history of the Medal, the deeds for which it has been awarded, and the men who have earned it are of great interest to the nation.

In this country's early years, medals were not in vogue. They were seen as status symbols for Europeans. When the Medal of Honor was created in 1861, it was the only American decoration given to a soldier for combat valor. Because of this, many degrees of bravery qualified for the award.

As time passed, the rules governing this award were tightened, and several other medals were established to honor lesser forms of valor.

From the Civil War to 1904, the design of the Medal of Honor also changed substantially. Now the Army, Navy and Air Force each has its own design. The basic feature is a five-pointed star suspended on a neckband, with the center of the blue band containing 13 white stars for the original 13 states.

## Black Workers Target of Terror

It is a common folk "wisdom" among political pundits and sociologists that California is an indicator of trends which later spread to the rest of the country. If this is the case, the political developments described on this page, the rise of fascist political ideology and acts of violence throughout the state, indicate grave danger for the rest of the country.

In fact, anti-Negro violence is already on the rise throughout the country and originated in the deep South. The explosion at a daycare center in Atlanta that killed five black children brings to 13 the number murdered there in the last two months. Eight more are still missing. Bubbalo, NY is the site of at least six murder mutilations and cross burnings. Meanwhile the KKK is openly organizing warfare training camps while police across the country continue to wage a "legal" war against minority victims.

Any deepening of the division within the working class along national or color lines makes it that much more difficult—indeed impossible—for the proletariat to resist the destruction of unions, contracts, environmental protection, affirmative action programs, and schools, which the capitalists are carrying out in order to secure maximum profits. The capitalists

At first, a patent was issued to protect this precious Medal, and then a law was passed to forbid its imitation. From 1916-1918 Congress established strict rules to protect the integrity and meaning of our highest heroism award; from October 1916 to January 1917, a federal board met to adjudicate past awards. More than 900 names were stricken from the roll.

Presently, out of more than 40 million Americans who have been in uniform, some 3,400 are recognized Medal recipients. Some 1,200 earned it during the Civil War and intermediate conflicts. Only 2,200 have received it since World War One.

Before World War II, Hispanics in the United States were forgotten in islands of poverty called barrios. But in the islands, the deep-rooted family traditions instilling the temperament of love-thy-country were retained. Despite the many obstacles and deprivation, they seemed to be awaiting the moment when they could prove their patriotism to the rest of the American people.

Although there were thousands of acts of heroism by Hispanic Americans in World War II, 12 such acts measured up to the strict criteria "the deed must be one of personal bravery or self-sacrifice so conspicuous as to clearly distinguish the individual above his comrades and must involve risk of life." Five of the medals were awarded posthumously by Presidents Roosevelt and Truman to the heroes' families.

One of those 12 was José M. López, of Mission, Texas, who engaged the German forces in Belgium. According to researcher Raul Morin, author of "Among the Valiant," López killed more enemy single-handed—over 100—than any other American soldier, even the legendary Sargent Alvin York or Lt. Audie Murphy. He fought alone from 11:30 a.m. to 6 p.m. against German tanks, artillery and

large ground forces. In 1948, the President of Mexico, Miguel Alemán, also presented López with his country's highest honor, the Aztec Eagle.

In the Korean conflict, nine Hispanic Americans were Medal of Honor recipients. Seven of those nine Medals were given posthumously.

In Seoul, Korea in 1951, General Douglas MacArthur spoke in behalf of the gallant Puerto Rican 65th Infantry: "They are writing a brilliant record of achievement in battle, and I am proud indeed to have them in this command. I wish that we might have many more like them."

There were 12 Hispanic Medal of Honor recipients in the Vietnam era. Of these, 10 received their awards posthumously.

Although he was not among the nation's 36 Hispanic American Medal of Honor recipients, Commander Everett Alvarez was held prisoner by the Vietcong for more than 3,000 days—longer than any other soldier in our history.

When our country has been in need, Hispanic Americans have supplied it with more than their share of patriotic heroes. By their actions, they have encouraged their comrades on the battlefield and their fellow Hispanics at home.

Their intrepid actions have been in the highest tradition—a credit to themselves, their ancestry, and our nation. They have contributed their full measure to the life and history of the United States of America.

(Dr. Robert J. Reyes is a supervisory research chemist for the Air Force at the School of Aerospace Medicine, Brooks Air Force Base, Texas. As a hobby, he conducts historical research on Hispanics in America's defense. He will be publishing a work on the subject and solicits helpful suggestions.)

Hispanic Link, Inc. Copyright 1980

are employing the same tactic that the French used in Algeria. The massacre of children, the brutal mutilations, the "random" shootings, are designed to provoke a response from the Negro people which can then be characterized as a "race war", pitting white worker against black in an increasingly violent confrontation.

The murder of black children in Atlanta is a good example of this campaign. The bomb blast demolished a building housing the day care center's kitchen and connecting the center's classrooms with the auditorium of the housing project where the center is located. Robert Wright, a 30 year-old project resident, was walking out of his apartment when the blast occurred. He ran to see if he could help.

"I found three children they were already dead," he said, adding that one of them "was mashed to death" and the rest were buried under the concrete and brick rubble.

Black mayor of Atlanta Maynard Jackson rushed to the scene also, not to help but to lie to the angry crowd that had gathered. The people had plenty on their minds: the recent unsolved murders of black children and the others still missing; the bomb threats to other schools in the period preceding this

blast; and the bomb that exploded in a city housing warehouse the week before.

The only evidence we have at this time is that this was an accident," Jackson told the crowd. "It was the KU Klux Klan," a man in the crowd responded.

Atlanta police have ignored residents' claims that the other unsolved murders are linked to increased KKK activity in the area.

How much more of this can the Negro people take? A summer of Miami, Chattanooga, and less massive but no less angry explosions have already answered that question. The question that remains is, what will be the response of the rest of the working class? A rapidly intensifying period of reaction in the USNA in on the agenda. As always, an anti-Negro onslaught is prelude to further attacks against workers of all nationalities.

The Anglo-American section of the working class in particular must speak out in defense of its class brothers and sisters.

The time for action is now. Churches, unions, mass organizations of all kinds should pass resolutions condemning this violence. Resolutions and letters should be sent to local newspapers and Congressional representatives, demanding that they respond.



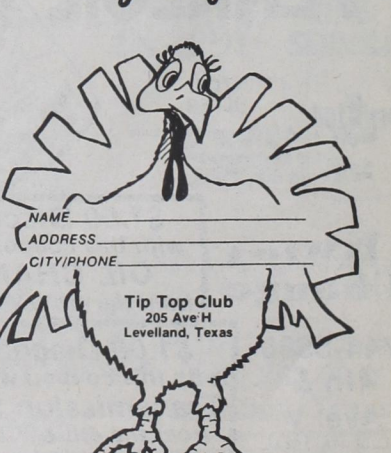
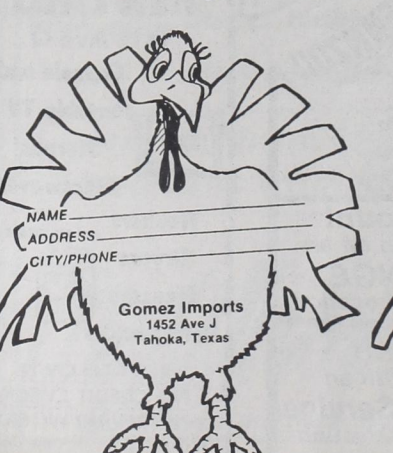
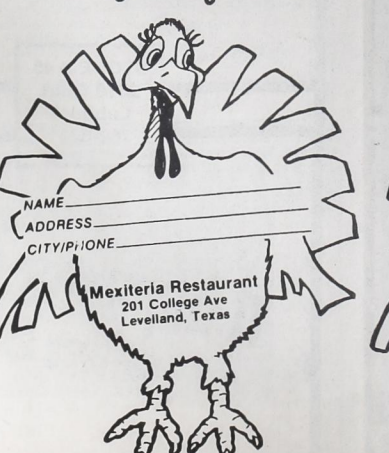
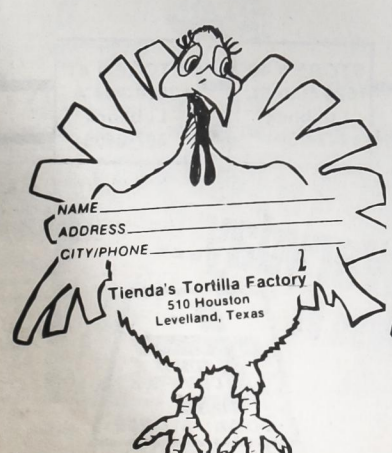
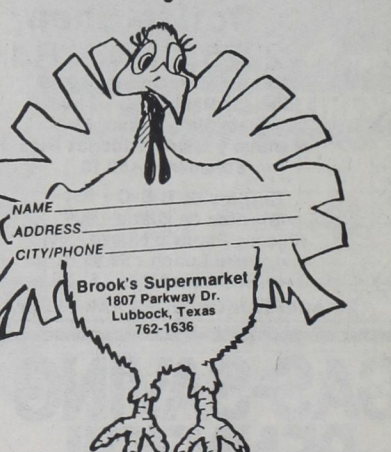
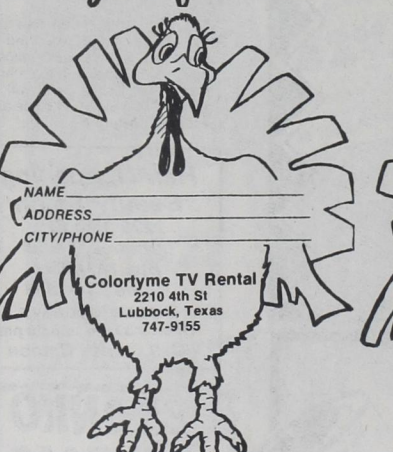
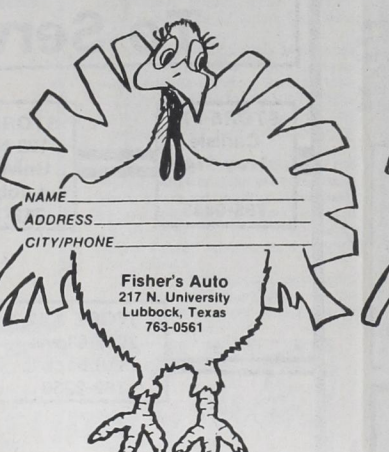
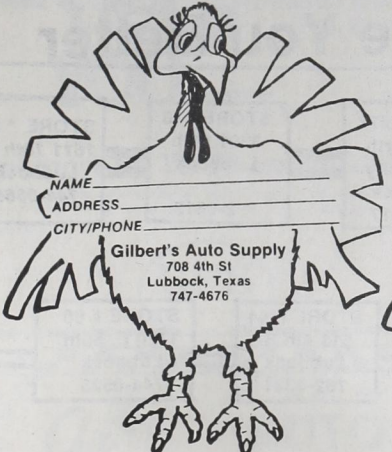
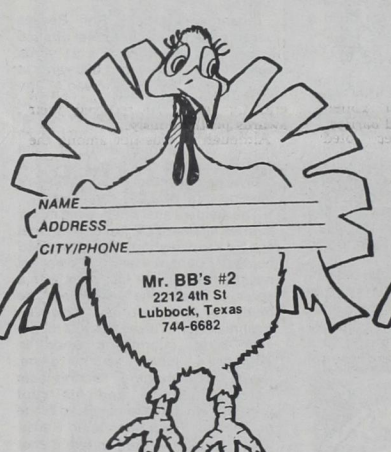
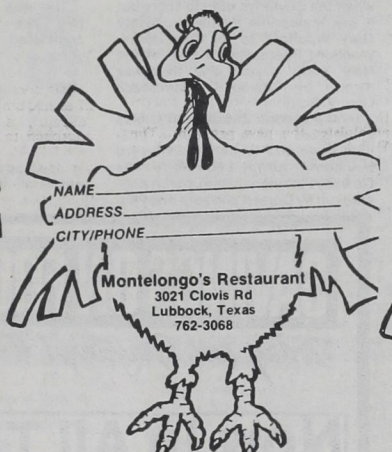
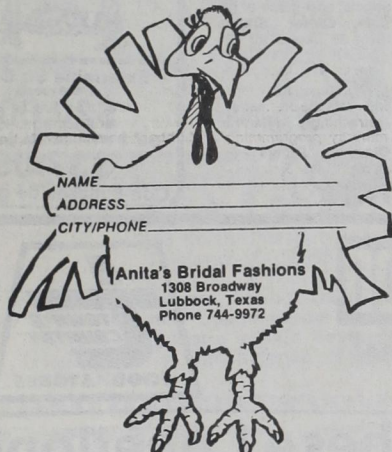
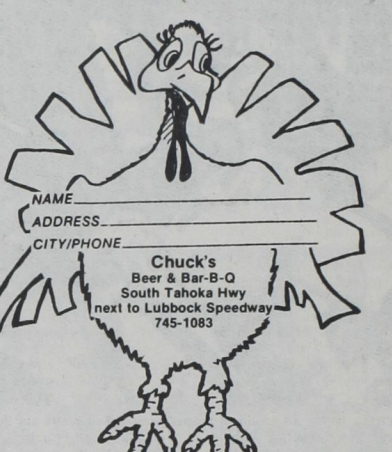
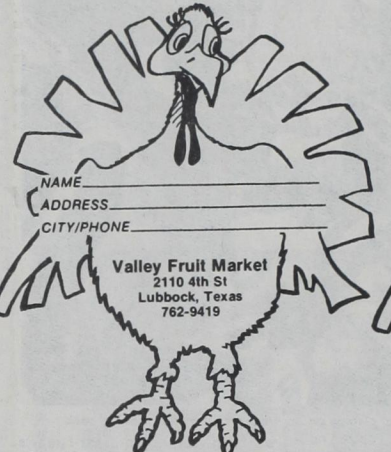
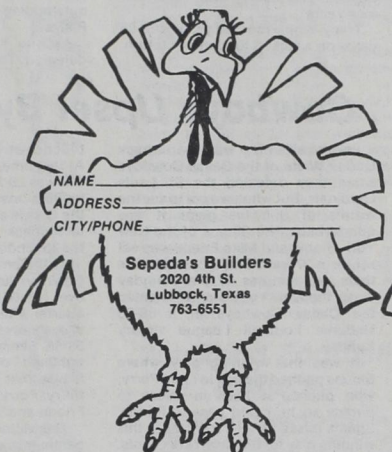
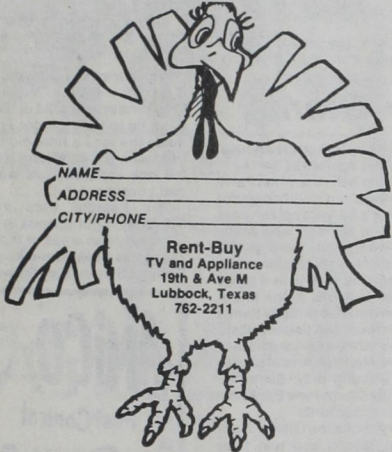
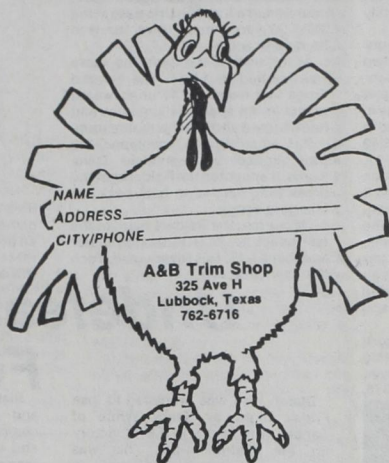
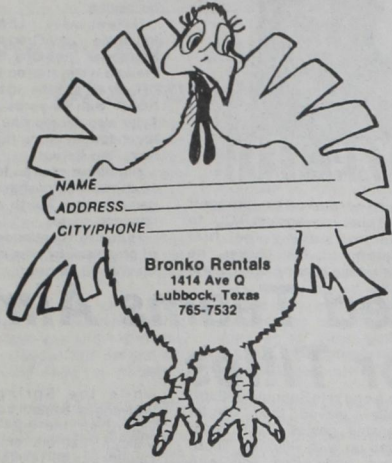
# GOBBLER GIVE AWAY

### HOW IT WORKS

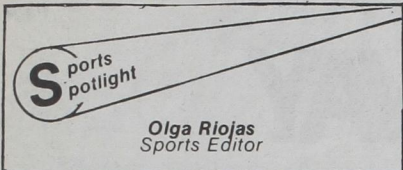
Just clip the "Turkey" Coupons from this page. Fill in your name, address, etc. and take to the store named on the bottom of each coupon. Drop coupon in specially marked "Turkey" box at each participating merchant. Enter as many times as you like. Be sure to fill in every coupon and drop in appropriate box.  
We will have eighteen turkeys to give-away this year one in each location. We will pick up boxes and draw winners just before thanksgiving. Be waiting for our call! You just might win!!!!

### ASI TRABAJA

Nomas corte el coupon de forma de Gualolote de cada pagina. Llense su nombre, direccion, etc. y llevalo a la tienda nombrada al base del coupon. Ponga el coupon en la cajilla marcada "Turkey Box" en cada uno de los comerciantes participando. Participe todas las veces que quiera pero este seguro de llenar cada coupon y ponerlo en la cajilla apropiada.  
Se regalaran 18 gualolotes este año para día de dar gracias. Un gualolote sera regalado en cada establecimiento participante.  
Las cajas seran levantadas antes del día de dar gracias. Espere nuestro llamadal! Quisa usted sea el ganador!!!!!!







# Red Raiders' Homecoming

The Texas Tech Red Raiders entertain the SMU Mustangs in Homecoming activities in Jones Stadium in Lubbock. Kickoff for the game is scheduled to be 2 pm Saturday.

Red Raiders are 4-4 for the season and 2-3 in Southwest Conference action. SMU is 7-2 for the season and 4-2 in SWC play.

Texas Tech leads the series 17-10, and is on top on SWC games 14-7. Since the rivalry started in 1932, Tech has posted an 8-5 record in games played in Lubbock. Tech had won the last seven meetings between the two

Texas Tech head coach Rex Dockery comments on the TCU game. "That was a tough one to lose but you have to give TCU a lot of credit for coming back like they did, especially after they hadn't won all year. We were having a pretty good day...over 300 yards and our defense had them shut out. All of a sudden the roof caved in. I guess that's just the way it is all over the country. Nothing is unusual this season."

On the other hand, Dockery comments on this week game against SMU. "It is going to be hard to get over the TCU loss but it is something

ben scored on in the first quarter since Oct. 4's A&M game.

The junior from Mart caught three passes for 45 yards against TCU, tying him for the top spot in the SWC receiving department with an average of 4.0 catches per game. "Renie is the best all-around receiver in the Southwest Conference," said Dockery. "He does so many things that help you. I think he is definitely All-SWC."

Gabriel Rivera of Tech better known as "Senior Sack" turned in two big plays in the TCU game. "Senior Sack" blocked an 18-yard field goal attempt with Tech leading 10-0 late in the third quarter and intercepted a tipped pass at the TCU 35 with 3:42 left to play and the tied 17-17. However, the Raiders gave it back on an interception and the Frogs won it with an 82-yard TD pass with 1:29 left.

SMU comes into the game with the league's third best running game, averaging 212 yards rushing per game. The Raiders have been tough against the rush lately, allowing Texas 90 yards two weeks ago and TCU 106 last week.

The Raiders have a 29-19-2 record in Homecoming games, last losing 31-7 to TCU in 1972. Tech last played SMU in a Homecoming game in 1976.



**WHOA THERE** - Tech's All-American defensive back Ted Watts put the clamps on an unidentified Baylor running back that will have to be done. There is no doubt SMU is a good football team. They like to run right at you and Lance McIlhenny has given them a spark a quarterback. They are 3-0 with him in there. We will have to be ready to play.

Last year SMU quarterback Jim Bob Taylor passed for four touchdowns, tying a SWC record, as SMU won 35-10 in Dallas. Rex Dockery suspended four players that morning for curfew violations. Two were defensive secondary starters. Only one of the four is back with the team this year. SMU amassed 458 yards while quarterbacks Jim Hart and Mark James paced Tech to 250 yards.

The Raiders have allowed only 17 points in the first quarter and 13 in the third quarter through eight games this year. The Raiders have gone five straight games without giving up a point in the third quarter and have not

winning 34-7. In last year's Homecoming game, Tech and TCU tied 3-3.

Junior quarterback Ron Reeves became Tech's all-time total offense leader this last week. His 51 yards against TCU gives him 3,690 yards in total offense, 39 yards ahead of Joe Barnes' old mark. Reeves is also approaching two other career school records. Reeves' 22 touchdown passes is just one short of Tom Wilson's record of 23, and he is just 126 yards away from erasing Wilson's passing total of 2,932 career yards.

The Raiders sustained some minor injuries against TCU but nothing that should keep anybody out of the SMU contest. Fullback Wes Hightower sat out the last quarter last week with a sprained ankle but he is expected to be ready for this Saturday. However, freshman Rene Reyes was lost for the year after injuring a knee in Thursday's junior varsity game. Reyes was running second-team defensive tackle and his spot probably will be taken by Brad White of Tahoka. Freshman Jamie Harris, who had missed the last two games with a thigh bruise, played against TCU.

Ted Watts, the senior free safety All-America candidate led the Raiders with eight tackles against the Frogs. His 58 stops is a team high.

Next week Texas Tech will host Houston while SMU will close out its season by hosting Arkansas.

# Big Play By Rivera

For a couple minutes last Saturday in Fort Worth, Gabriel Rivera had his Texas Tech teammates overjoyed.

The 6-3, 280-pound sophomore noseguard, known as Senior Sack, intercepted a Steve Stamp pass at the TCU 35 yard line to give the Red Raiders new life.

At the time of the theft, the score was knotted at 17-17. The Horned Frogs had reeled off 17 unanswered points in the span of 10 minutes and had usurped all of Tech's momentum.

But when Rivera enveloped the pass tipped by teammate Dane Kerns, it appeared the Raiders got the break they needed to beat back the charging Frogs.

Of course, the Raiders handed the ball back to TCU three plays later and lost 24-17. But Rivera gave Tech the chance to win.



Rivera played one of his strongest games of the year against TCU. In addition to making the first interception of his career, he thwarted a Frog scoring drive late in

the third quarter when he reached high to bat down an 18-yard field goal attempt by Greg Porter. He made two unassisted tackles and helped bring down TCU backs on four other occasions.

Offensively, the backfield foursome of Greg Tyler, Wes Hightower, Anthony Hutchison and Freddie Wells starred for Tech.

Tyler was the game's leading rusher with 84 yards on 13 carries. Tyler also scored one of Tech's two touchdowns on a three-yard pass from Ron Reeves.

Hightower plowed for 74 yards on 16 attempts before having to leave the game in the fourth quarter with a sprained ankle.

Hutchison continued to show signs of greatness by blasting for 67 yards on only 10 carries.

# Undefeated Teams Aim For Titles

Slaton who was predicted to lose Friday night by Tracy White of Tahoka won Friday in a 8-14 victory for the District 4-2A. This was Slaton's first victory over Tahoka in four years.

Tracy White ran 160 yards and 85 yards on a kickoff touchdown return.

Slaton along with Springlake-Earth and Valley played their district championship games Friday night and ended up with victories. These teams are undefeated and with outstanding records on the South Plains.

As you know the Slaton Tigers defeated Tahoka in a 8-14 victory

while the Springlake-Earth Wolverines beat Vega in a 26-14 victory for the 3-2A title and the Valley's Patriots smashed Motley County in a 48-14 victory for all 2-1A North Zone.

Slaton is scheduled to play Post at Slaton at 7:30 pm Friday night in a 4-3A district match.

Wolverines will play the winner of District 4-2A in bi-district Shallowater is in lead at the time, but a 6-6 tie to Hale Center Friday night made the race a little bit tough. The ones who have still have a chance for the title are New Deal who are 5-1, and Lorenzo, 4-1-1.

The Patriots were in Dimmitt Thursday night against Sudan.

In the other areas of the Class 1-A zones this week, Klondike will take on Roby in Sweetwater Friday

# Cowboys Upset By Giants

Last week's hero was quarterback Danny White of the Dallas Cowboys when they defeated the St. Louis Cardinals. But when we got to see the results of Sundays game it was quarterback Phil Simms of the New York Giants and Mike Friede who set up for a 27-yard field goal with less than two minutes to play Sunday when the New York Giants defeated the Dallas Cowboys in a 38-35 National Football League victory Sunday.

It was that winning play where Simms pitched the ball to Leon Perry, who pitched it back in return to Simms so he could pass to Friede. Simms passed a 26-yard pass in this winning play for the New York Giants.

There was 1:07 left in the game when the Cowboys tried to score but it was impossible for backup safety Gary Woolford to let them score. Woolford intercepted a pass at the New York 12-yard line that was thrown by Cowboys' quarterback Danny White.

In the second quarter the Giants intercepted a pass and began a 22-yard drive and made in a one-yard touchdown run by Leon Perry. The Cowboys in return came up with a 56-yard run by Dorsett and set a one yard

touchdown run by Robert Newhouse. At this time, the score was 14-14.

It was 28-21 at half time when Perry made a one yard run touchdown for the Giants and a 58-yard screen pass to fullback Ron Springs who made the touchdown for the Cowboys.

At the end of the third quarter the Cowboys kept the lead with a 35-28 over the Giants. It was in the fourth quarter when the Giants made things at even level when they tied the score 35-35. Simms threw a 20-yard pass to tight end Tom Mullyard. And of course it was that winning play: Simms to Perry; Perry to Simms; and Simms to Friede and touchdown!!!!

This victory broke the Giants' eight game losing record and was their only second victory of the season.

This was Simms' best game of his two year NFL career. Simms completed 18 of 30 passes for 351 yards.



**AMIGO!**  
Pest Control

2800 10th  
Lubbock,  
765-3841

Exterminate Su Casa  
5 to 8 rooms

**\$20.00**

Con 3 meses de garantia

**\$37.00**

Con 6 meses de garantia

**Aqui esta la diferencia**

**GILBERT'S**  
Coffee Shop

2225 Clovis Rd  
Huevos Con Chorizo - \$2.60  
Migas Rancheras - \$1.90  
Cafe 35¢ - Drinks 45¢  
Menuo y Caldo Todo los Dias  
Solamente - \$2.10

Burritos de B-B-Q - 95¢  
Burritos de Carne - 90¢  
Frijoles, Papas o Huevo - 60¢  
Plate Lunch - \$2.85  
Huevos Rancheros - \$2.35

SE ACEPTAN ORDENES PARA LLEVAR

**Hair Happening**  
Beauty Salon

2225 34th St.  
Lubbock, Texas  
Bus. 747-1641  
Home 744-7365

Closed Monday's  
Open 8:30 am to 6:00 pm  
Call Louisa Ramon

**BRONKO**  
RENTALS

1414 Ave Q

Console and  
Portable TV's  
Stereos  
Microwaves

Washers  
Dryers  
Freezers  
Refrigerators

RENT TO OWN  
NO CREDIT CHECK  
NO REPAIR WORRY

1414 Ave Q 765-7532

**GAS-SAVING**  
**PENNZOIL**




**Kwik Change**


**\$1.00 Discount**  
with this coupon on an  
**OIL CHANGE**  
from the 4th & V Location

**\$1.00 Discount**  
with this coupon with an  
**Transmission Service**  
from the 4th & V Location

744-8686  
4th &  
Ave. V  
Lubbock, Texas

**SAVINGS ON FOOD**

*Today and Everyday! Here!*




**Now In All These Locations  
To Serve You Better**

<b>STORE #75</b> Carlisle Hwy 114  795-0845	<b>STORE #77</b> 102 North University Lubbock 762-1617	<b>STORE #78</b> 3301 66th Lubbock  792-0613	<b>STORE # 35</b> 1611 19th St Lubbock 744-0668
<b>STORE # 42</b> 2025 Clovis Lubbock 762-2250	<b>STORE # 44</b> 511 4th St Lubbock 762-3331	<b>STORE # 60</b> 1720 E. 50th Lubbock 744-0525	
<b>STORE # 45</b> 2510 Quirt Lubbock 762-3211	<b>STORE # 40</b> 1524 50th St. Lubbock 747-2364	<b>STORE # 41</b> 3910 Ave A Lubbock 747-2409	

**it happens everyday...**

**savings on food at**





**S**ports spotlight  
 Olga Riojas  
 Sports Editor

### Plainview Takes 4-5A Championship

Friday night the Plainview Bulldogs went for the second District 4-5A title in three years. Plainview smashed Coronado in a 35-7 victory. Before Greg Sherwood got to Plainview in 1978 the Bulldogs had never won a district football championship. Sherwood indicated that his kids didn't lose any confidence after the losses to Midland, Amarillo, Tascosa and Clovis. The Bulldogs will close their regular season in Plainview against Lubbock High, 0-3 and 1-8 on the year, this Friday at 7:30 pm and will face Amarillo High in bi-district action. Amarillo smashed Tascosa in a 28-3 victory and clinched the District 3-5A title. Along with this victory was Pampa's 28-6 loss to Palo Duro.

Friday night. Since the Estacado Matadors defeated Brownfield in a 29-8 victory Friday night at Brownfield and Andrews on the other hand just allowed Sweetwater to make 8 points as they hauled in 29 points. It will be either Nov. 21 or 22 for the playoff encounter to be set for Estacado and Andrews on where the game will be played. Both teams are to meet in the bi-district playoff game even though both teams have one more regular season game. Estacado is 5-0 in 1-4A games while Andrews is now 7-0 in district 2-4A and 9-0 on the year. Both teams are capable of moving the ball the way they want. Everyone should expect alot in the playoffs with these two outstanding teams.

### Houston Tied With Cleveland

Oilers' Earl Campbell scored twice as Ken Stabler made three touchdown passes, two of them in a three touchdown second period as the Houston Oilers defeated the New England Patriots in a 38-34 National Football League action Monday night victory.

The Patriots were on for a victory but after driving the Pats from their own 48 to the Houston 19-yard line with 35 seconds to play, Grogan over threw Stanley Morgan in the left corner of the end zone and cornerback Greg Stenrick made the interception that made the Houston Oilers of a certainty victory.

In the second quarter Stabler hit Mike Barber with a 16-yard deflection and a 4-yarder to Dave Casper. Campbell made the other touchdown in the second quarter as well with a 2-yard run.

With only 2:41 left to play, Stabler hit Mike Renfro with a 16-yarder and this was the winning play for the Oilers.

Campbell passed the 1,000 yard barrier to remain the leading rusher in the National Football League. Campbell finished the game with 130 yards to hit 1,094 yards for the season.

Stabler completed 15 of 17 passes for 258 yards and only with one interception.

The Oilers are 7-3 with this victory and pulled back into a first-place tie with Cleveland in the American Conference's Central Division. With this loss, New England fell to 7-3 and back into a first-place tie with Buffalo in the AFC East.

Cleveland visits the Steelers next Sunday and the Houston Oilers host Pittsburgh Thursday night on December 4. New England and Buffalo will play each other on December 14 in Foxboro, Mass.

### Weekend Football Results

Most of the Dallas Cowboys fans wanted the Eagles to get beat by the New Orleans Saint Sunday after they saw the results of the Dallas and New York game. But quarterback Ron Jaworski didn't please the ego of the Dallas fans.

Jaworski hit Harold with three touchdown passes and Tony Franklin made his two field goals so the Philadelphia Eagles could gain a victory over the New Orleans Saints. The Eagles with a 34-21 victory over the Cowboys. The Eagles are the only winless team in the National Football League.

It was Donnie Shell (safety) who came up with an interception in the final quarter as the Pittsburgh Steelers defeated the Tampa Bay Buccaneers in a 24-21 victory.

Yes, it was the Buffalo Bills over the New York Jets Sunday in a National Football League victory Sunday, as Joe Ferguson pass a 31-yard pass to Frank Lewis with only six seconds to play.

Well it was an overtime situation for the Atlanta Falcons and the St. Louis Cardinals in a National Football League Sunday. Atlanta's running back Ray Strong made a 21-yard touchdown which gave a 33-27 victory over the St. Louis Cardinals Sunday.

It wasn't much for the Minnesota Vikings to defeat the Detroit Lions as they had a 34-0 victory Sunday. One big play of the day for the Vikings was when Kurt Knoff returned an interception 67 yard for a score for Minnesota.

The Chicago Bears rolled over the Washington Redskins as quarterback Vince Evans made three touchdown passes and two of them were to James Scott. The other one was to Walter Payton who made a 50-yard touchdown run.

Lynn Dickey had 244 yards passing Sunday as the Packers went over the San Francisco 49ers in a National Football League victory.



**SUPER AMIGO**  
 Amigo's Pest Control  
 BIDAL AGUERO  
 Call!  
 7633841



UNTIL NEXT WEEK...  
 WHEN WE FIND OUT  
 WHAT HAPPENS IN,  
 WHAT EVER YOU  
 DO... DON'T  
 ANSWER THE  
 TONE!  
 ¡AYE TE GUANCHO CUARCHO!

**FAST FILM SERVICE**  
**TEXCOLOR**  
**CHRISTMAS PORTRAIT SPECIAL**  
 Choose Your own Poses  
 2-5x7  
 4-3x5  
 8-Wallets  
 From Same pose  
 Reg \$35.00  
**\$14.95**  
 Save over 50%  
 Low Prices on Larger Prints  
 and Photo Christmas Cards  
 Singles, Couples, or Family Groups  
 10 A.M.-9 P.M.  
**SOUTH PLAINS MALL**  
 LUBBOCK, TEXAS (806) 792 3779  
 Texcolor House

READ EL EDITOR

**CASA TAXCO**  
 113 North University  
 Teléfono - 747 8565  
 Musica Mexicana, Stero 8 Track, L.P.'s y 45's de los mas populares del momento. Cuerdas de guitarra y Bajo Sexto, Yerbos Medicinales y Curiosidades Mexicanas. VISITENOS!

**LET US HELP YOU...**  
 Llame A  
**Armando Gonzalez**  
 763-2881  
 get more for YOUR energy dollar  
 For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.  
**SPS**  
 SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

**Gilbert's**  
 QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES  
**AUTO SUPPLY**  
 STARTERS - CARBURETORS  
 BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
 PUMPS - SHOCK ABSORBERS -  
 GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -  
 AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.  
**GILBERT A. FLORES,**  
 Owner  
**747-4676**  
 GILBERT FLORES - Proprietor  
 708 4th  
 OPEN MON - FRI 8 - 9  
 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

**ANDY'S PLUMBING & HEATING**  
 Fast professional service on any drainage problem  
 Free estimate on new construction remodeling-add-on  
**SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK**  
 NO JOB TOO LARGE  
 NO JOB TOO SMALL  
 "It's handy to call Andy"  
 Call **762-3468**  
 ANDRÉS CRUZ - Owner  
 • sewer-sinks  
 • disposals  
 • lavatories  
 • tub-toilets  
 • grease traps  
 • floor drains  
 • washing machines  
 • heating & air conditioning  
 • floor furnace  
 • wall heaters  
 • water heaters  
 • water coolers  
 • water softeners  
 2 WAY RADIO  
 We Work Out Of Town

**GOODYEAR**  
**SPECIAL SAVINGS SALE**  
**VALUE TIME**  
 ON GOODYEAR TIRES!  
**HURRY!**  
 Custom G-B-First  
**\$19.95** PLUS 1.5¢ FET Ea.  
 G595-15 Blackwall  
 NO TRADE NEEDED  
**HURRY!**  
 CWT-Polyglas-Blem  
**\$39.00** PLUS 1.5¢ FET Ea.  
 A70-13 Whiteletter  
 NO TRADE NEEDED  
**HURRY!**  
 Cruiser-Blem TT  
**\$29.00** PLUS 1.0¢ FET Ea.  
 B78-13 White Stripe  
 NO TRADE NEEDED  
**HURRY!**  
 Viva Radial-Blem  
**\$42.00** PLUS 1.5¢ FET Ea.  
 P155/B0R13 Whiteletter  
 NO TRADE NEEDED  
**HURRY!**  
 Custom Polysteel-Blem  
**\$42.00** PLUS 1.5¢ FET Ea.  
 B878-13 Whiteletter  
 NO TRADE NEEDED  
**TIRES... TIRES... TIRES!**

Qty.	Tire	Size & Description	PRICE	Plus FET and old tire
16	Viva Radial	P185/B0R13 Blkwall-Blem	36.95	1.86
12	Cruiser Bias Ply	B78-14 Blackwall-Firg	26.00	1.83
16	Cruiser	C78-14 Whiteletter-Blem	32.00	1.83
18	Custom Polysteel Radial	P185/75R14 Whiteletter-Blem	53.95	2.19
30	Custom Polysteel Radial	P205/75R15 Whiteletter-Blem	59.00	2.33
16	Tiempo Radial	P205/75R15 Whiteletter-Blem	64.95	2.48
30	Tiempo All Season	P205/75R15 Whiteletter-Blem	64.95	2.57
43	Cruiser PE	P178-15 Whiteletter-Blem	49.00	2.66
44	Custom Polysteel	P225/75R15 Whiteletter-Blem	79.00	2.93

WHILE SUPPLY LAST

**FAST TIRE SERVICE**  
 Liberal Budget Terms...  
**Low Monthly Payments!**  
**Retreads from \$23.95**  
**Used tires from \$5.00**  
 Open 7 A.M.  
 Close 5:30 p.m.  
 Until Noon on Sat.  
 Buy With Confidence  
 Drive With Confidence  
**McWhorter's**  
 Home Owned and Home Managed  
 1008 Texas Ave.  
 (806) 762-0231  
 Lubbock, Texas



### You and The Social Security

**By M.L. MOJICA**  
**IF YOU WORK AFTER YOU RETIRE**  
 How much can I earn and still receive social security retirement checks? This question is asked by many people now retired who wish to return to work and by others who will soon apply for benefits.  
 The answer depends partly on your age. If you are under 65, you can earn up to \$3,720 in 1980 (\$4,080 in 1981) and receive all benefits due. If you are 65 through 71, the annual exempt amount is \$5,000 for 1980 and \$5,500 for 1981. And if you are 72 or older (70 starting in 1982), there is no limit on how much you can earn.  
 If you earn more than the annual exempt amount, you still may be able to receive some benefits. The basic

rule is that \$1 in benefits is withheld for each \$2 you earn above the exempt amount.  
 In addition, there's a special rule that may help you. It can be applied only once and during the first year your earnings exceed the annual exempt amount and you do little or no work in some months. You can receive a full benefit for any month your wages are not more than the monthly limit or, if you are self-employed, any month you spend little or no time with your business. The 1980 monthly limit is \$417 for people 65 or over and \$310 for people under 65. The 1981 limits are \$458 and \$340.  
 Generally, only gross wages and net earnings from self-employment

count against social security benefits. Income from savings, investments, pensions, and most other sources are not considered earnings.  
 If you now receive retirement benefits and think your total 1980 earnings may be higher than estimated earlier, contact the social

security office right away phone 1-800-392-1603. In this way and adjustment can be made in your benefits to avoid a possible overpayment.  
 After the end of any year in which your earnings exceed the annual exempt limit, you must complete an annual report of earnings. The report for 1980 is due April 15, 1981.

### COMA Holds General Meeting

The November general membership meeting has been scheduled for 7:30 pm Tuesday, November 18, 1980 at Montelongo's Restaurant located at 3021 Clovis Road. This month's meeting will not be held on the regularly scheduled Tuesday.  
 Mr. David Garza, attorney at law, will be presenting the COMA Articles of Incorporation for revision and/or amendment approval. The changing of the articles is a very important step and your participation is needed. The members of COMA will determine the outcome of all amendments proposed.

Other topics to be discussed will be the Lubbock Chamber of Commerce contract, and La Senorita Scholarship Beauty Pageant scheduled for 8:00 p.m. Saturday, November 22 at the Lubbock Memorial Civic Center Theatre. Tickets for the pageant are now available at the COMA office for \$6.00 each.

The annual elections for president, vice-president, secretary, treasurer, and two board of directors' seats will be conducted in December. All prospective nominees should be submitted to Mary Ann Garcia, chairperson of Nominations Committee, at 763-4357. Keep in mind that all nominees and/or members must be paid members to be eligible to vote.

### G. Garza Real Estate 799-8838

**RE/MAX** **MULTIPLE LISTING SERVICE** **MLS**  
 Assume 8.5% VA interest loan.  
 4 bedroom, 2 bath, 2 car garage  
 Equity 9,000.00 monthly \$290.00  
 Friendship Schools  
 Nice 3 bedrooms, 2 baths, double garage  
 Equity \$7500.00 10.5%  
 Arnett-Benson  
 Nice 3 bedrooms, 2 baths and din. FHA move in cost \$2300.00 VA no down.  
 3220 Dartmouth  
 2212 48th Street  
 Equity \$9000 financing available 7% interest--3 bedrooms, 1 bath, 1 car garage.  
**JANIE AND GEE GARZA**  
 24 Hrs 799-8838

### Rev. Madre Lucy

**Espirituista-Curandera-Adivinadora**  
 Vea a la Madre Lucy. Ella tiene el Poder de Dios par aliviar con oración. Garantiza ayuda. La Rev. Madre Lucy le ayudara con sus problemas tales como de amor, familiares, matrimonio, problemas sexuales, mala salud o enfermedad, y problemas en los negocios. Si quiere tener buena suerte y alegría en sus vida venga a ver a la Rev. Madre Lucy. Si tiene fe en la Rev. Madre Lucy, ella le ayudara con sus problemas en tus dias. Es una mujer religiosa y bendita. El toque de su mano lo aliviara. La Rev. Madre Lucy tiene el poder de Dios.  
 Ella tiene muchas cosas religiosas como reliquias, agua bendita, medallas, velas, aceites benditos, todo para la buena suerte. Tambien tiene cosas para enfermedad y para brujerías. Para lo que ustedes deseen. Ella cura toda las enfermedades. Gratis! Visite La Rev. Madre Lucy.  
 2263 34th St. Lubbock, Texas  
 799-9124 de las 8:00 am a 8:00 pm 799-9124  
 7 dias a la semana

### Usted Y El Seguro Social

**Por M. L. Mojica**  
**SI TRABAJA DESPUES DE JUBILARSE**  
 ¿Cuánto puedo ganar y aún recibir cheques de seguro social por jubilación?  
 Esta pregunta es hecha por muchas personas jubiladas que desean volver a trabajar y por otra que van a solicitar beneficios pronto.  
 La respuesta depende parcialmente de su edad. Si usted tiene menos de 65 años, puede ganar hasta \$3,720 en 1980 (\$4,080 en 1981) y recibir todos sus beneficios completos. Si su edad está entre 65 y 71, la cantidad exenta anual es \$5,000 para 1980 y \$5,500 para 1981. Y si usted tiene 72 años o más (70 empezando en 1982), no hay limite en la cantidad que usted puede ganar.  
 Si usted gana más de la cantidad exenta anual, todavía puede tener derecho a recibir algunos beneficios. La regla básica es que \$1 de beneficios se retenido por cada \$2 que usted gane en exceso de la cantidad exenta.  
 En adición, hau una regla especial que puede ayudarle. La misma puede aplicarse sólo una vez y durante el primer año en que sus ganancias exceden la cantidad exenta anual y usted desempeña poco o ningún trabajo en algunos meses. Usted puede recibir en ese

caso, un beneficio completo por cada mes en que sus salarios no exceden el limite mensual o, si trabaja por cuenta propia, por cada mes en que usted pase poco o ningún tiempo en su en su negocio. El limite mensual en 1980 es \$417 para personas de 65 años o más y \$310 para personas menores de 65. Los limites para 1981 es \$417 para personas de 65 años o más y \$310 para personas menores de 65. Los limites para 1981 son \$458 y \$340.  
 Generalmente, sólo salarios totales y ganancias netas de negocios propios cuentan contra beneficios de seguro social. Ingreso de ahorros propios cuentan contra beneficios de seguro social. Ingreso de ahorros propios, pensiones, y la mayoría de otras procedencias no se consideran como ganancias.  
 Si usted recibe beneficios de jubilación y piensa que sus ganancias totales de 1980 pueden ser más altas que las calculadas anteriormente, comuníquese con su oficina de seguro social sins pérdida de tiempo numero de telefono 1-800-392-1603. De esta manera, puede hacerse un ajuste en sus beneficios para evitar cualquier posible exceso de pago.  
 Después de finalizar un año en el cual sus ganancias exceden el limite exento, usted debe completar un informe anual de ganancias. El informe para 1980 se vence en abril 15, 1980.

## READ EL EDITOR

### BRUCES...incredible buy FAMOUS NAME MEN'S SUITS



Over 200 Suits

- Austin Reed
- Cricketeer
- Botany 500
- Bill Blass
- Johnny Carson
- Others

2-3-4 piece styles

Sizes 36 to 48  
Regular-Long-Extras Long

'200 to '400 Values

WHILE THEY LAST \$100

Just Received

100 LADIES BOOTS

Values to \$80 Your Choice

- Fashion styles
- All Leather

\$20



# BRUCES

Redbud Square, 13th & Slide Rd.

cards

10-ride \$4.00  
20-ride \$8.00

available at area merchants displaying the Citicards posters.



FOR ROUTE INFORMATION  
Call 762-0111

## NOW citibus

brings you 18 new, big and beautiful ways to save the gas for the fun trips. You'll be seeing the new, bigger, air conditioned, comfortable buses all over town! Test ride one today.

Save even more when you buy a CITIBUS

**FLICK THEATER**  
 Now Showing XXX Films  
 Open 7 days a week  
 2212 19th St. Ph. 762-9623  
 Owner: Curtis Castro

**JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.**  
 2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5579  
 Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

**Bailey's Bridal Boutique**  
 5304-A Slide Rd--797-2154  
 Wedding Gowns—Quinceanera—Bridesmaids  
 Invitations—Anniversary—Graduation  
 Near South Plains Mall A COMPLETE BRIDAL SHOP

*Deseeo dar  
 mis más sinceras  
 gracias a todas  
 las personas que  
 me apoyaron en  
 mi reelección.*  
**Froy Salinas**

Paid for by the Froy Salinas Campaign Committee, Roberto Lugo, Treasurer.





**Irasema Estrada 1978 La Señorita C.O.M.A. Holds Señorita Contest**

The Lubbock Mexican American Chamber of Commerce (COMA) will host its Third Annual, "La Señorita Beauty Pageant" Saturday, November 22, 1980 at 8:00 P.M. in the Lubbock Memorial Civic Center Theatre. There will be a general admission of \$6.00 per person.



**Naomi Cantu 1979 La Señorita**

Tickets may be purchased at the COMA office located at 1946 Ave. Q, Suite 217; 762-5059 or may be purchased at the door. The Señorita Pageant will project the beauty, talent, and achievements of the Mexican American women. The general public is invited to participate in this cultural and social event.

Photos courtesy of Robert's Studio



**Esther Munoz**



**Viola Bryand**



**Estella N. Moreno**



**Sylvia Teresa Mora**



**Annie Diego**



**Rosalinda Perez**



**Marcia Jane Cristan**



**Trina Cecilia Flores**



**Rosario Alejandro**



**Manuela Rodriguez**

# UN RAYITO DE LUZ

For Sofia T. Martinez. Dios creó el Universo y todas sus hermosuras y riquezas, con el fin de servir. Servir con todos los elementos de la naturaleza, elemento como el sol que nos dá calor, luz y fuerza, que llena nuestra vida de satisfacción y alegría.

## A Word

This man that this God found favor out of all man in the world, before the flood, name was "Noah." (Genesis 6:8)

Going back to the first man; his fall to the father of lies, then his first son killing his brother, one whom this God looked with favor. But man fell to sin, his un-natural (wrong doings), (Genesis 4:6,7,8).

maybe, to have been the thought of God the seed for his Plan, to bring man back to the natural being which is this God's image and likeness. Finding himself in a peculiar position, this God after man's fall to the creature of darkness, he didn't give up. Later he came with a son to the first man where the seed was to start. From there man started calling on the name of this God. (Genesis 4:25, 26). This God could not form himself another man (male and female) from out of the ground of the earth as he did his first man. Man and earth became the authority of this god of the un-natural. (2 Corinthians 4:4-6), (Luke 4:5-7)

This god of the un-natural nature was spiritual death. So the first man (male and female) were actually the first man ever to be born again, from lift to death. (Genesis 2:17). This man which this God trusted an unquestionable authority over the earth, ate of the forbidden tree. Man became of two natures, natural and un-natural, later to be overcome by his un-natural. (Genesis 6:5) (Roman 7:21-25)

After the flood this God blessed "Noah," his sons, his wife and his tree sons wives. (Genesis 9) He did not give any authority on earth this time around, this God could only bless them and told them what to do and what not to and continue his plan. Not to long ago I was simply

Dios nos mandó a su hijo amado que tomó un cuerpo y una alma como a sus seguidores, el les dijo: "Como ustedes saben, los que gobiernan las naciones se hacen dueños de ellas, y los grandes de entre ellos les hacen sentir suys autoridad, pero no sera asi entre ustedes. Al contrario, egli quiere ser grande entre ustedes, debe servir a los demás y el que de ustedes quiera ser el primero, debe ser el servidor de todos." Mc. 10, 42-45 Servir es darse con amor. Servir es amar todo lo que es bueno delante de Dios, y sacrificar nuestra atención, ayuda y comprensión y nuestra compañía a los demás.

Servir es que los demas se sientan agusto y confortables primero que nosotros.

Servir es no herir con insultos y masls palabras, con burlas y malas miradas cuando estamos enojados o impacientes.

Servir es perdonar, volver a dar la mano.

Servir es reconociamos y pedir perdón con humildad a quienes emos ofendido.

Servir es perdonar a quien nos lastiman como si nos pasara nada. Servir es ser justo no hablar mal de nadie, ni aprovecharnos de nadie.

Servir es decir siempre la verdad y hacer que crezca nuestro amor hacia los demas, mostrando paciencia con los que fastidian.

Servir es hablar cuando sea necesario y callar cuando haga falta. Servir es tambien saber hablar con Dios para pedirle todo lo que necesitamos para poder servir, ya que El mismo ha dicho: "Sin mi, no pueden hacer nada."

asked. "André ¿Why do you think and believe as you do. I smiled, not hurrying my answer, "Jesus Christ...and you?" [Romans 6:1-4], "What shall we say, then?"  
A Friend — André

**University Beauty Salon**  
At  
**119 N. University**  
Now Open and Taking  
Early and Late  
Appointments  
CALL  
**ANNA MARIA**  
747-0083

**IGLESIA de CRISTO**  
2603 Colgate  
P.O. Box 5615  
Lubbock, Texas 79417  
Tel. 765-6030  
Res. 763-6537

Juan I. Rubio  
Ministro

Horario de Cultos:  
Dom. .... 9:30 y 10:30 A.M.  
6:00 P.M.  
Mier. .... 7:30 P.M.

KLFB  
Programa Radial  
Domingos  
9:00 A.M.

*¡Bienvenidas!*

**Iglesia Catolica**  
**Nuestra Señora de Guadalupe**  
915 42nd St. MISAS Tel. 763-0710  
Lubbock, Texas

DOMINGO: 9:30 a.m., Español  
11:30 a.m., Ingles  
MIÉRCOLES: 7:00 p.m., Ingles  
VIERNES: 7:00 p.m., Español  
SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)  
Pastor: Rev. Miguel McCormack

**¡Bienvenidos Todos**



**Planning Your Wedding?**  
Include  
Texcolor Studio  
and Save

**STUDIO BRIDAL SPECIAL**  
1—11 x 14" **29<sup>95</sup>**  
2—5 x 7" **29<sup>95</sup>**  
FREE 1—5 x 7" B/W with Special

**ENGAGEMENT SPECIAL**  
1—8 x 10" **17<sup>50</sup>**  
2—5 x 7" **17<sup>50</sup>**  
FREE 1—3 1/2 x 5" B/W with Special

**CANDID WEDDING SPECIAL**  
Choose from a large selection of proofs.  
36 COLOR PHOTO ALBUM **79<sup>95</sup>**  
3 1/2 x 5" — Out of town mileage extra.

**\$20** on Candid Wedding Special  
Off Recorders Over \$50  
Prices Good Thru 1980

We use Kodak paper for a good look.  
**Texcolor**  
Slide Road  
Entrance  
South Plains  
Mall  
Lubbock

**Joe & Joe's Paint and Body Works & Used Cars**  
20 Years Experience  
Open 8:30 am to 6 pm  
Monday to Friday

Body Works  
Shop Number  
763-0938  
Used Car Number  
744-7257  
Lubbock, Texas

5 to 8 rooms  
763-3841  
Extermine Su Casa  
**\$12.00**  
Con 1 mes de garantia

5 to 8 rooms  
763-3841  
Extermine Su Casa  
**\$17.00**  
Con 2 meses de garantia

## En Nuestro Aniversario

<p>REG. \$14.00 TO \$18.00</p> <p><b>MENS JEANS PANTS</b></p> <p><b>\$6.77</b></p> <p>POLYESTER 12 AND 16 OZ.</p> <p>A LARGE SELECTION OF COLORS</p> <p>IF PERFECT \$9.00</p> <p>SIZES 8-20</p> <p><b>\$2.00</b></p>	<p>LIGHT UP</p> <p><b>RELIGIOUS IMAGES</b></p> <p>OVERALL SIZE 17 1/2 x 21 1/2 PICTURE SIZE 12x16</p> <p><b>\$9.88</b> EACH</p> <p>EXCLUSIVE DESIGN</p> <p>LAST SUPPER CHRIST KNOCKING GUADALUPE</p>
<p><b>KNEE HIGHS</b></p> <p>ONE SIZE FITS ALL</p> <p>4 PR. FOR <b>\$1.00</b></p>	<p><b>BRUSHED ROBES</b></p> <p>LONG</p> <p>ASST. STYLES AND COLORS</p> <p>REG. \$14.99</p> <p>SIZES S-M-L</p> <p><b>\$12.88</b></p> <p>FIRST QUALITY AND SLIGHT IRREGULARS</p>
<p><b>THERMAL DRAWERS</b></p> <p>2 FOR <b>\$5.00</b></p>	<p><b>HOSPITAL STRIPE TICK BED PILLOWS</b></p> <p>STANDARD SIZE</p> <p>NON ALLERGENIC</p> <p><b>2 FOR \$6.00</b></p>
<p><b>1200 HAIR BLOWER</b></p> <p><b>\$6.88</b></p> <p>1200 WATTS — 110-220 VOLTS SWITCH FOR HOME OR ABROAD LEXAN CASE 3 POSITION HEAT/SPEED SWITCH NO ASBESTOS</p>	<p><b>CAKE PAN</b></p> <p>BAKE IN PAN COVER TO KEEP FRESH</p> <p><b>\$1.98</b></p>

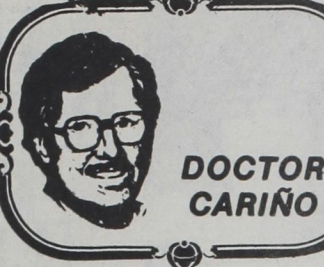
Come in and Register... **FREE** Television

For A Beautiful Black & White 12"

No Purchase Necessary. Need Not Be Present To Win. Drawing Dec. 15. No One Under 18 Eligible.

**K's THRIFT CENTER**  
2 Stores in Lubbock  
3109 East 4th St.  
1015 Broadway-Downtown





DOCTOR CARIÑO

Querido Dr. Cariño: Tengo un problema que quizás sea poco vulgar y si no publica esta carta por favor de mandarme su contestación personal.

Estimado "Chico de Corazón" Usted no es el unico en este mundo que "calza chico". En esta ciudad hay lugares que se puede otener objetos para levantar y engrandecer la consciencia.

City Ordinances

Ordinance No. 9019 An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2295, change Lots 3 and 7, Block 1, ridgeplain addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas from R-1 to AM Zoning District.

Section 2 That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

Section 4 That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

Ordinance No. 9020 An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 1056-H, change the East 136 7 feet of the North 157 7 feet of Lot A, live oak addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-3 to AM Zoning District.

Section 2 That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

Section 4 That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

Ordinance No. 9021 An Ordinance amending Zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2297, change Lot 3, Block 2, Ridgeplain addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to AM Zoning District.

Section 2 That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

Section 4 That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

Ordinance No. 9022 An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 1142 E, change Tract E, South Park addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas from AM to AM specific use zoning district.

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC. ●Home weatherization and insulation. ●Obtaining information about available help in Lubbock.

WANTED FULL OR PART TIME CITY-BUS DRIVERS Good driving record, Male or Female, Apply at 1809 Ave. C. Phone 762-0111 or write to P.O. Box 2000, Zip 79457.

EL Editor is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 2305 19th St., Lubbock, Texas 79401.

FOR JOB INFORMATION WITH THE CITY OF LUBBOCK - CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer

Aracadia Apartments under new management: furnished 220.00 and unfurnished 200.00. Large 2 bedroom and 1 bath apartments, all bills paid, laundry facilities available.

Apartment for Rent 2 bedroom apartment, stove and refrigerator furnished, carpeted. See Manager Frank Vera at 308-B 37th St. 747-8315.

AH? EL EDITOR provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

Section 2 That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

Section 4 That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

Section 2 That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

Section 4 That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

Section 2 That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

Job Opportunities

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3352

TEXAS TECH UNIVERSITY For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

JOIN THE EMPLOYABLES

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants. Now enrolling for day or night classes. FREE PLACEMENT ASSISTANCE

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE 2007 34th Street Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.

FOR JOB INFORMATION WITH THE CITY OF LUBBOCK - CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer

Male or Female

TV assistant traffic manager. TV or Radio experience preferred. Appointment Only Call KCBT TV 744-1414.

Help Wanted

KLBK now accepting applications for employment in the Production Department. If you are a career minded individual with initiative in a desire to work in television production and a high school graduate please contact Jack McGee at the studios at KLBK TV, 7400 S. University, Lubbock, Texas

READ EL EDITOR

Academic Counselor at Texas Tech University. Responsible for counseling all student athletes and for monitoring eligibility, admissions and scholarship processing.

Send Address and Resumes to: John Conley-Intrim Athletic Director Texas Tech University P.O. Box 4199 Lubbock, Texas 79409

Strength and Conditioning Coach at Texas Tech University. Responsible for implementation and supervision of weight and conditioning programs for all Texas Tech Athletes.

Send Address and Resume to: John Conley-Intrim Athletic Director Texas Tech University P.O. Box 4199 Lubbock, Texas 79409

SEARS Where America Shops

Part Time Openings Earn Extra Dollars For Christmas Sales, Cashiers, Stock

Apply in person: 11-5 daily Personnel Department, South Plains Mall

HAYNES MEAT MARKET 1/2 BEEF CUT WRAPPED FROZEN 1.29 LB. DEER PROCESSING

LAS CASUELAS CAFE Open 11 A.M. til 4 P.M. Close Wednesday, Friday, Sat., & Sun. Til 3 A.M. New Location 718 4th Av. G.

UP tight? READ El Editor

EMPIRE PAINT SHOP Money loaned on guns, TV's, Stereos, Tools & Jewelry

AMIGO! Pest Control

EAGLE Radiator Works Car-Truck-Tractor Gas Tank-Heater Repair Water Pump Repair

Ortiz Real Estate & Tax Service 4508 Ave H Lubbock, Texas

MARTINA'S Hair Design Men, Women & Child

TEXACO auto service - tire repair and repair wheel balancing

Bronco Restaurant Especialidad En Comida Mexicana

New Furniture & Appliance Stereos & TVs Sold On Credit

Signature Loans up to \$100.00 Quality Finance 1207 Broadway 747-0847

BIG JOHN'S BARBECUE Sandwiches "Plate" by the Pound

Mike's Exxon 1st and Main St. Tel. 892-2960

LA BODEGA IMPORTS FROM MEXICO Wholesale & Retail Religious Articles

EMPIRE PAINT SHOP Money loaned on guns, TV's, Stereos, Tools & Jewelry

AMIGO! Pest Control

EAGLE Radiator Works Car-Truck-Tractor Gas Tank-Heater Repair

Ortiz Real Estate & Tax Service 4508 Ave H Lubbock, Texas

MARTINA'S Hair Design Men, Women & Child

TEXACO auto service - tire repair and repair wheel balancing

Bronco Restaurant Especialidad En Comida Mexicana

New Furniture & Appliance Stereos & TVs Sold On Credit

Signature Loans up to \$100.00 Quality Finance 1207 Broadway 747-0847

BIG JOHN'S BARBECUE Sandwiches "Plate" by the Pound

Mike's Exxon 1st and Main St. Tel. 892-2960